

3) 外国人集客についての工夫

①各国からの留学生による展示案内

千葉大学留学生センターとの共同事業

②映像や外国語キャプションについて

多言語化は重要 課題もある

③羽田空港国際線ターミナルとのコラボレーションなど

博物館の持つ歴史・文化資料をどのように活用するか、という点での工夫
ただし、押さえておくべき課題もある

①留学生による展示案内



倭の登場

紀元前1世紀ごろに、倭人は漢王朝を中心とした東アジア世界に登場した。新たな対外交渉がはじまる1・2世紀の弥生時代後期には、倭人の世界も大きく変化した。地域のみとまりがより明確になり、地域を越えた交流もさかになった。そのなかで、外部との交流を担う特殊な人物があらわれた。ここでは、中国と朝鮮半島、日本列島の各地に目を向け、お互いの結びつきをなめることにしよう。



Emergence of We (Old Name for "Japan")
Japan (then known as "Yamato") emerged on the East Asian scene in the first century B.C., when the Han Dynasty of China was the predominant power in the area. In the first century A.D., the Han and second century C.E. when the Han Dynasty was weakened, the Korean Peninsula and the Japanese archipelago were changed. The regions containing people who shared the same idea began to expand, and in the same time those regions' connections began. As such activities intensified, special people who approached such interactions emerged ("Jishi"). This nation became known as the Chinese Continent, the Korean Peninsula, and the Japanese Archipelago were identified.

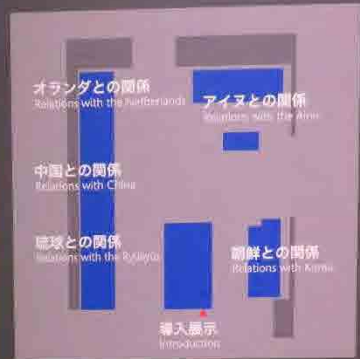
倭人登場 歴史舞台
紀元前1世紀ごろに、倭人は漢王朝を中心とした東アジア世界に登場した。新たな対外交渉がはじまる1・2世紀の弥生時代後期には、倭人の世界も大きく変化した。地域のみとまりがより明確になり、地域を越えた交流もさかになった。そのなかで、外部との交流を担う特殊な人物があらわれた。ここでは、中国と朝鮮半島、日本列島の各地に目を向け、お互いの結びつきをなめることにしよう。

- 1 東夷世界へのまなざし
China's Interest in the World of Dongyi ("Eastern Barbarians")
- 2 1・2世紀の東アジア
East Asia in the First to Second Centuries
- 3 倭王への道
The Way to the Way (The King of Wei)

叢書の意義
この叢書は、東洋学研究会が主催する「東洋学」の発展を目的として、東洋学の各分野の専門家による最新の研究成果を、広く一般の読者に紹介することを目的として編纂された。この叢書は、東洋学の発展に貢献することを目的として編纂された。この叢書は、東洋学の発展に貢献することを目的として編纂された。

国際社会のなかの近世日本

Early Modern Japan and the International Community
近代早期国際社会中的日本
국제사회에서의 근세일본



近世日本は、「鎖国」をしていたと思われがちだが、東アジアのなかで孤立していたわけではない。中国との正式な外交関係はなかったが、長崎でオランダとともに通商関係をもった(長崎口)。朝鮮・琉球とはそれぞれ対馬藩・薩摩藩を介して外交関係をもった(対馬口・薩摩口)。アイヌの人びとは松前藩を介して通商関係をもった(松前口)。この四つの出入り口で、人やものや情報が行き来し、国際社会に開かれていた。

Early Modern Japan is often labeled a "closed country," but it was not isolated from the East Asian world. While Japan did not have formal political relations with China, it engaged in trade with both China and the Netherlands via Nagasaki. Political relations with Joseon (Korea) and the Ryukyus (Okinawa) were facilitated by the domains of Tsushima and Satsuma respectively, while Matsushima Domain likewise facilitated trade relations with the Ainu in the north. People, goods, and information passed back and forth through these four openings, connecting Early Modern Japan to the international community beyond its borders.

虽然近代早期日本被认为进行“锁国”政策，但是这并不代表它在东亚世界当中被孤立。日本和中国没有正式的外交关系，但是中国和荷兰都在长崎进行了通商。对朝鲜和琉球也有通过对对马藩和萨摩藩介入的外交关系，也通过对松前藩的介入与阿伊努人成立通商关系。通过这四个出入口，日本的人员、货物和信息是来往而向国际社会开放。

근세일본은 「외국」을 막고 있었다고 생각하기 쉽지만 동아시아 속에서 고립된 것은 아니었다. 중국과 정식 외교관계는 없었지만 나가사키(長崎)에서 네덜란드와 통상관계를 가졌으며 조선과 류큐(琉球)와는 각각 쓰시마번(対馬藩)과 사쓰마번(薩摩藩)을 통하여 외교관계를 가졌다. 그리고 아이누인들과는 마쓰시마에번(松前藩)을 통하여 무역통상관계를 가졌다. 이 네개의 창을 통하여 인력·물적 정보가 교류되어 국제사회 속으로 열릴 되었다.

かの近世日本

近世日本は、「鎖国」をしていたと思われがちだが、東アジアのなかで孤立していたわけではない。中国との正式な外交関係はなかったが、長崎でオランダとともに通商関係をもった(長崎口)。朝鮮・琉球とはそれぞれ対馬藩・薩摩藩を介して外交関係をもった(対馬口・薩摩口)。アイヌの人びとは松前藩を介して通商関係をもった(松前口)。この四つの出入り口で、人やものや情報が行き来し、国際社会に開かれていた。

Early Modern Japan is often labeled a "closed country," but it was not isolated from the East Asian world. While Japan did not have formal political relations with China, it engaged in trade with both China and the Netherlands via Nagasaki. Political relations with Joseon (Korea) and the Ryukyus (Okinawa) were facilitated by the domains of Tsushima and Satsuma respectively, while Matsushima Domain likewise facilitated trade relations with the Ainu in the north. People, goods, and information passed back and forth through these four openings, connecting Early Modern Japan to the international community beyond its borders.

虽然近代早期日本被认为进行“锁国”政策，但是这并不代表它在东亚世界当中被孤立。日本和中国没有正式的外交关系，但是中国和荷兰都在长崎进行了通商。对朝鲜和琉球也有通过对对马藩和萨摩藩介入的外交关系，也通过对松前藩的介入与阿伊努人成立通商关系。通过这四个出入口，日本的人员、货物和信息是来往而向国际社会开放。

근세일본은 「외국」을 막고 있었다고 생각하기 쉽지만 동아시아 속에서 고립된 것은 아니었다. 중국과 정식 외교관계는 없었지만 나가사키(長崎)에서 네덜란드와 통상관계를 가졌으며 조선과 류큐(琉球)와는 각각 쓰시마번(対馬藩)과 사쓰마번(薩摩藩)을 통하여 외교관계를 가졌다. 그리고 아이누인들과는 마쓰시마에번(松前藩)을 통하여 무역통상관계를 가졌다. 이 네개의 창을 통하여 인력·물적 정보가 교류되어 국제사회 속으로 열릴 되었다.

3

GALLERY 3
展示室

近世

- I 国際社会のなかの近世日本
Early Modern Japan and the International Community
近代早期国際社会中的日本
국제사회에서의 근세일본
- II 都市の時代
The Urban Age
都市の時代
도시의 시대
- III ひとつものながれ
The Flow of People and Goods
人員と貨物の流れ
사람과 사물의 흐름
- IV 村からみえる『近代』
A Village Perspective on "Modern Japan"
村からみえる『近代』
마을에서 본 근대
- V 絵図・地図にみる近世
Early Modern Japan in Maps
絵図・地図にみる近世
마을에서 본 근대
- VI 寺子屋 れきはく
REKIHAKU School
寺子屋
마을학교
- VII 『もの』からみる近世
Early Modern Japan in The Rekiroku Collection
『もの』からみる近世
마을에서 본 근대

② 多言語を用いたパネル

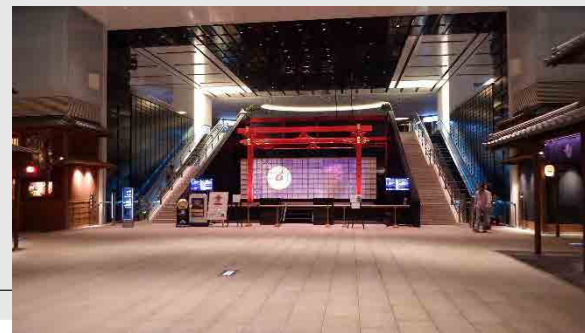
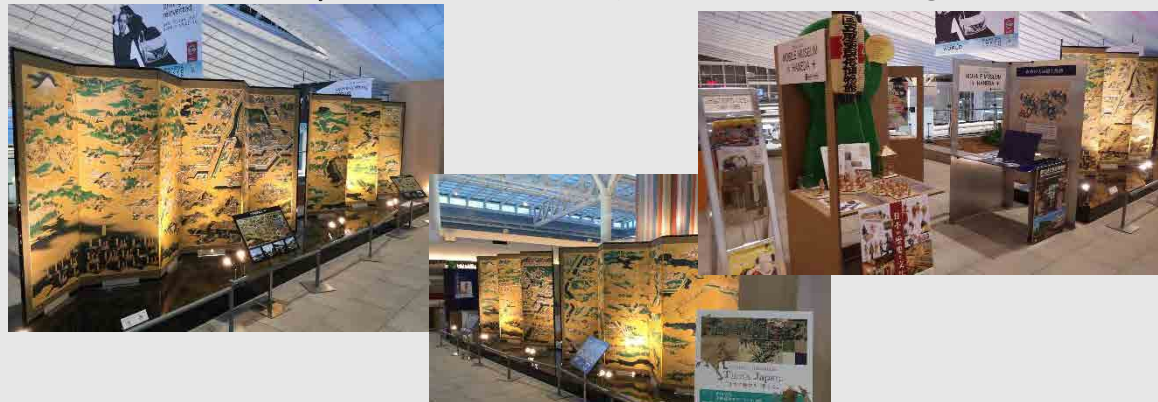
③羽田空港とのコラボレーション

2018年 羽田空港

HANEDA × REKIHAKU

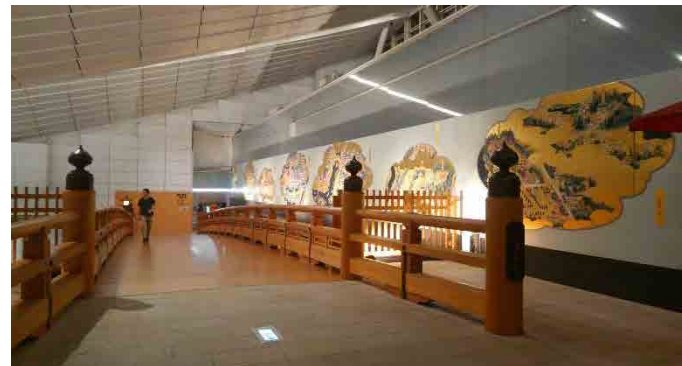
Think Japan.

日本の魅力を、考える。





2019年は...
FIND IEMITSU



ご静聴ありがとうございました。

歴博の屏風桜

